

# Maxwell

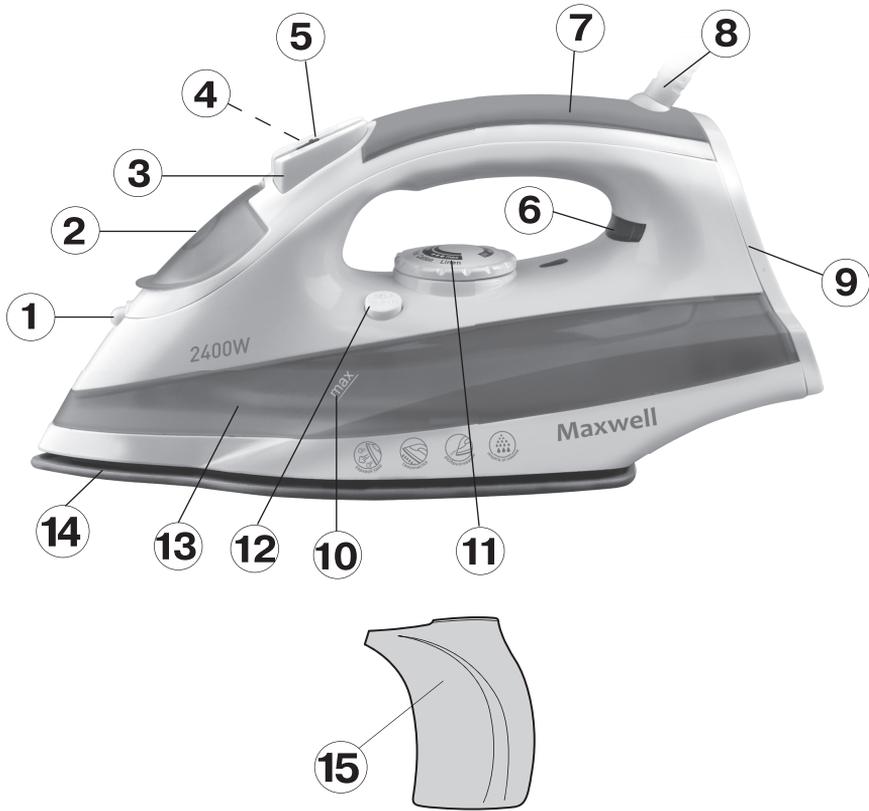
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b>	Manual instruction	<b>8</b>
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	<b>12</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>17</b>
<b>RO</b>	Instrucțiune de exploatare	<b>21</b>
<b>CZ</b>	Návod k použití	<b>25</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>29</b>
<b>BEL</b>	Інструкція па эксплуатацыі	<b>34</b>
<b>UZ</b>	Foydalanish qoidalari	<b>39</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Паровой утюг  
MW-3020 B



## УТЮГ

### Описание

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Кнопка разбрызгивателя воды
4. Регулятор постоянной подачи пара
5. Кнопка дополнительной подачи пара
6. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
7. Ручка
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Указатель максимального уровня воды
11. Регулятор температуры
12. Кнопка режима самоочистки
13. Резервуар для воды
14. Подошва утюга
15. Емкость для заливки воды

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

- Перед включением утюга в электрическую сеть убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Используйте утюг только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь гладильной доской.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.

- Всегда отключайте утюг от сети, если не пользуетесь им.
- Всякий раз перед наполнением резервуара водой вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Всегда закрывайте крышку заливочного отверстия для воды во время глажения.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать получения ожогов.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свешивался с края гладильной доски и не касался горячих поверхностей.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара - в положение «0».
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или в любую другую жидкость.
- Перед тем как убрать утюг, слейте остатки воды и дайте ему полностью остыть.
- Сливайте воду только после отключения утюга от электрической сети.
- Не используйте утюг с повреждениями сетевой вилки, сетевого шнура или любыми другими неисправностями.
- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно; при обнаружении неисправности отключите утюг от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

# РУССКИЙ

- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!**
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать утюг в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## Перед первым использованием

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите ее.
- Убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.

## Примечание:

- При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

## Выбор воды

В утюг можно наливать обычную воду из-под крана.

Если водопроводная вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2, чтобы предотвратить образование накипи.

## Наполнение резервуара для воды

Прежде чем залить воду в утюг убедитесь, что он отключен от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (4) - в положение «0».
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Залейте воду, используя емкость для заливки воды (15), затем плотно закройте крышку (2).
- Не наливайте воду выше отметки «MAX».
- Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и извлеките сетевую вилку из розетки.
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

## Температура глажения

- Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (13) чистые.
- Всегда перед глажением вещей обращайте внимание на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь следующей таблицей.

Обозначения Тип ткани (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шелк/шерсть (средняя температура)
••• (MAX)	Хлопок/лен (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.п.), то

лучше всего его гладить при низкой температуре.

- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику - к синтетике, шерсть к шерсти, хлопок - к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- Затем приступайте к глажению при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например, если изделие состоит из полиэстера и из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••»).  
• Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

### **Установка температуры глажения**

- Установите утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.

### **Примечание:**

- При паровом глажении необходимо устанавливать необходимую интенсивность

парообразования с помощью регулятора подачи пара (4).

### **Сухое глажение**

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••» или «MAX», в зависимости от типа ткани, а регулятор постоянной подачи пара (4) - в положение «0», при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга достигнет установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры в положение «MIN».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

### **Паровое глажение**

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (13) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: в зоне работы с паром или «MAX» (•••), при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (4) установите необходимую интенсивность парообразования, пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (14).
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (4) - в положение «0».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

### **Внимание!**

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность

# РУССКИЙ

положения регулятора подачи пара (4) и убедитесь в наличии воды в резервуаре.

## Дополнительная подача пара

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (то есть когда регулятор температуры (11) находится в положении «•••» или «МАХ»)

При нажатии кнопки подачи пара (5) из подошвы утюга будет выходить пар.

## Примечание:

- Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (5) с интервалом в 4-5 секунд.

## Вертикальное отпаривание

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (то есть когда регулятор температуры (11) находится в положении «•••» и «МАХ»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 15-30 см от одежды и нажимайте кнопку подачи пара (5) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет выходить из подошвы утюга (14).

## Разбрызгиватель воды

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (3).
- Убедитесь в том, что в резервуаре (13) достаточно воды.

## Важная информация

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, уже надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

## Очистка паровой камеры

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку па-

ровой камеры, особенно в регионах с жесткой водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (4) в положение «0».
- Наполните резервуар (13) водой до отметки «МАХ».
- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «МАХ», при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (14) достигнет установленной температуры, а индикатор (6) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите кнопку режима самоочистки (12).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперед назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (13).
- Поставьте утюг на основание и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите ее кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (13) нет воды, а подошва утюга (14) сухая.

## Уход и чистка

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключен от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого протрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.

- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

## Хранение

- Поверните регулятор температуры (11) против часовой стрелки до положения «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (4) установите в положение «0».
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (13). Закройте крышку (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Сверните сетевой шнур утюга.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

## Комплект поставки

Утюг – 1 шт.

Емкость для заливки воды – 1 шт.

Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

## Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В, ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 2000-2400 Вт

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.*

## Срок службы устройства – 3 года



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг

**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

## **CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічкі з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

## **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2012  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2012